

Граф? Извольте по-французски!

Для героев своей ближайшей премьеры Екатеринбургский оперный пригласил коуча из Парижа

Ирина КЛЕПИКОВА

Первая премьера 2012-го, юбилейного для театра года – опера «Граф Ори» Россини. Мало того, что в год 100-летия каждого события по определению факт Истории, с «Графом Ори» – случай вообще исключительный. «Граф...» написан на французском языке, а оперу на французском многом солистам ещё никогда не доводилось. Сегодня в репертуаре екатеринбургского театра – оперы только на русском и итальянском. И вот, будьте любезны, – «язык любви», а он в вокале – трудность особого рода.

«Граф Ори» – одна из лучших партитур Россини. Нигде, за исключением «Севиильского цирюльника», композитор не был так остроумен и весел. Витиеватость сюжета с лихой компенсацией изысканных гармоний, удачные рисунки аккомпанемента, остроумные оркестровые эффекты. Однако! Поскольку действие происходит во Франции, герои изъясняются на французском. «Все итальянские композиторы, – писала в своё время «Газет де Франс», – зачастую в своих операх нарушали акцентуацию нашего языка; один Россини сумел преодолеть эту трудность, до сих пор непреодолимую для композиторов». Россини-то победил, а певцам каково? Французский в пении требует не толь-

ко особого произношения, но и большей артикуляции, чем русский и итальянский. К тому же надо уметь грассировать и интонировать. Чтобы научить уральцев тонкостям французской певческой орфоэпии, и приглашена была из Франции коуч (тренер) Анна Черкаская.

Коренная петербурженка, выпускница музыкального училища им. Н. Римского-Корсакова, она уехала когда-то во Францию на стажировку. Но так сложилось: пошла туда в консерваторию – и вот уже 15 лет живёт в Париже! Французский, который изучала в питерской языковой спецшколе, теперь знает в совершенстве. А музыка стала профессией: в Париже достаточно много серьёзных музыкальных учреждений, в одном из них Анна и аккомпанирует классу вокала. Здесь же, работая с педагогом-специалистом по Россини, узнала и многие секреты стилистики композитора.

– Россини – очень техничная музыка, – рассказывает Анна. – Мелкие ноты, форшлаги, разнообразные украшения, требующие лёгкости, изящества во всех пассажах, – вот что такое его стиль. Даже если это быстрые каденции – в них должна быть чёткость и острота, всё должно быть пропето нота к нотке, исполнено с блеском. Когда предусмотрено «форте» – нужно исполнять это ярко, полным голосом, но без форсаций. Красиво, но без



Впервые солисты Екатеринбургской оперы запоят на французском. На уроке коуча Анны Черкасской (слева) – солистка Елена Дементьева

лирики, свойственной, например, русской музыке...

Что же касается французского языка, певческой орфоэпии, то коуч Анна, будучи пианистком-концертмейстером и хорошо зная вокальную специфику, помогает певцам не просто овладеть языком, но и модулировать определённые вокальные нюансы.

– Французский сложен в произношении тем, – объясняет Анна, – что гласные в нём совсем не те же, что в русском. У нас они более округлые, как и в итальянском. Речевой аппарат у певцов к таким зву-

кам приспособлен. А во французском языке всё иначе – гласные очень маленькие, плоские по звучанию. Их, выражаясь языком музыкантов, надо больше подавать вперёд, а не «оставлять в горле». Чтобы это получилось, необходимо поменять позицию при пении. Над этим мы много и усердно работаем. Помогаю ставить носовые гласные. Много внимания уделяю речитативам. Я делаю подстрочный перевод, чтобы певцы понимали дословно, в нюансах, о чём они поют и особенно говорят в речитативах. Это исключительно важно – для ак-

тёрской выразительности, подачи образа...

Уроки с коучем – не только для солистов, но и для хора. По полтора часа два-три раза в неделю. Для «закрепления материала» – ежедневные домашние задания. Солисты признаются: работать в таком режиме сложно, но невероятно интересно. Уровень французского у всех, естественно, разный. Кто-то изучал в школе. А кто-то не был знаком с языком совершенно.

– К большому сожалению! – уточняет о себе солист Александр Кулгаа. – За десять лет, что я работаю в те-

атре, на французском здесь ничего не шло. Мне приходилось иногда петь на концертах арии по-французски – но этого опыта совершенно недостаточно для того, чтобы исполнять полномасштабную оперу. К тому же «Граф Ори» – одна из самых виртуозных опер Россини, со множеством по-настоящему технически сложных пассажей. Стараемся учитывать все транскрипционные правки нашего коуча. К счастью, все вокалисты – «обезьяны»: для того, чтобы мы сымитировали что-то – нам достаточно только правильно это показать. Остальное – дело техники...

Первый опыт французского – и у солистки Ирины Боженко: «Самое сложное было – начать. Нелегко приспособиться к новому языку речевой аппарат: долго не давались носовые звуки – поначалу даже голова болела...».

Тем не менее труппа движется к премьере, назначенной на 29 февраля – день рождения Россини. Премьера станет событием не только для Екатеринбургского оперного, но вообще – в российском музыкальном театре. После премьеры постановки в Петербурге в 1838 году опера больше не ставилась в России! Поэтому от того, каким «Граф Ори» представят на екатеринбургской сцене, по большому счёту зависит, надолго ли задержится этот российский граф в России.



Начало разгрому «Автомобилиста» положил точный бросок шведского легионера питерской команды Тони Мортенссона

«Автомобилист» и СКА сыграли под копирку

В очередном матче чемпионата КХЛ «Автомобилист» проиграл дома СКА с тем же счётом, что и в первом круге в Санкт-Петербурге – 1:5.

Оказавшись после финальной сирены в раздевалке гостей, предположить, что они в этот вечер одержали победу, да ещё и крупную, было решительно невозможно: чешский наставник СКА Милош Ружича воевую распекал своих подопечных. Поводом стала их игра на последней минуте, когда «Автомобилист» сумел замочить счёт, а затем едва не забросил вторую шайбу.

– В хоккее нет мелочей! – кипятился он. – Нельзя заканчивать матч досрочно. И ведь уже получили урок: занимая с большим отрывом первое место, успокоились, перестали играть в свою игру, сделали ставку на мастерство, хотя у нас ещё немало хоккеистов, которым этого мастерства ещё не хватает. В итоге в последних трёх матчах потеряли три поражения. Состоялся серьёзный разговор, и сегодня отработали, как нужно, с первых минут. За исключением, повторю ещё раз, последней.

– За семь дней мы проводили уже четвёртый матч, и, конечно, подустали, – заявил главный тренер «Автомобилиста» Андрей Мартемьянов. – Много ошибок допускали и в обороне, и в нападении. Не стал даже переходить на игру в три звена, потому что видел: ребята играют на пределе. Что касается изменений в составе, то, к сожалению, приобрел Цыганов, очень удачно сыгравший в последних встречах. Насыбуллин и Крутов, наоборот, выйдоровели и вернулись в строй, но сыграли пока на 50-60 процентов.

ПРОТОКОЛ

«Автомобилист» (Екатеринбург) – СКА (Санкт-Петербург) – 1:5 (0:1, 0:2, 1:2).

Шайбы забросили:
0:1 – Мортенссон (15),
0:2 – Королёв (24),
0:3 – Тихонов (40),
0:4 – Калинин (44),
0:5 – Пруха (59),
1:5 – Крутов (60).

Следующий матч «Автомобилист» проведёт во вторник, 24 января, в Новокуюнецке против «Металлурга».

Алексей КУРОШ

«Урал» спасла арифметическая ошибка саранского баскетболиста

На старте второго круга чемпионата мужской баскетбольной суперлиги клубы Свердловской области выиграли все четыре матча.

Екатеринбургский «Урал» выиграл в Саранске у «Руском-Мордови» – 82:72 (14:19, 9:18, 24:20, 25:25) и 110:109 (31:26, 25:24, 19:19, 22:28, 12:13). Ревдинский «Темп-СУМЗ» дома взял верх над подмосковной «Спарта энд К» – 75:55 (22:11, 12:18, 12:13, 11:13) и 78:59 (20:11, 10:13, 19:19, 29:16).

Вторая игра «грифонов» в Саранске получилась, пожалуй, самой драматичной во всей суперлиге. «Урал», лидировавший из-за травм Ионов и Глазунова, был близок к поражению в основное время, но за три секунды до сирены при счёте 97:95 игрок хозяев Агеев, ошибочно посчитав, что его команда ведёт три очка, умышленно сфолил на Шахово, чтобы сорвать последнюю атаку «Урала». Семён реализовал оба штрафных, и для выявления победителя потребовался овертайм.

Дополнительная пятиминутка завершилась тем, что арбитры по требованию команды хозяев долго изучали видеозапись последнего в матче броска, чтобы уточнить его «стоимость». Первоначальное мнение о том, что одновременно с сиреной саранец Черно набрал два очка, судьи оставили в силе.

«Урал» лидирует в суперлиге (33 очка), «Темп-СУМЗ» – третий (30). 21 и 22 января «Урал» играет в Заречном с «Союзом», а «Темп-СУМЗ» принимает череповецкую «Автомобилист».

Евгений ЯЧМЕНЁВ

Конец шизофрении

Из двух параллельных баскетбольных турниров должен остаться один

Евгений ЯЧМЕНЁВ

В затянном противостоянии между Профессиональной баскетбольной лигой и Единой лигой ВТБ вроде бы поставлена точка. Элитные мужские клубы России высказались за то, чтобы сохранить ПБЛ.

На сегодняшний день в российский баскетболе существуют три структуры, отношения между которыми, мягко говоря, не назовёшь добрыми. Летом 2010 года после скандала, вызванного обнародованием записей переговоров в судейской комнате во время одного из матчей, десять клубов элитного дивизиона вышли из-под юрисдикции Российской Федерации баскетбола и создали независимую лигу – ПБЛ. Федерации в этой ситуации не оставалось ничего иного, кроме как оформить «развод» заключением договора, по которому вновь созданной лиге на три года передавались права на проведение чемпионата России.

Годом ранее возник другой масштабный проект – Единая лига ВТБ. Коммерческий турнир, состав участников которого формируется на тех же принципах, что, скажем, и в Континентальной хоккейной лиге (создать такую лигу в хоккее было проще, ибо там нет стабильной системы еврокубков).

В нынешнем розыгрыше Единой лиги ВТБ, с учётом квалификации, примут участие 22 клуба из десяти стран (Россия, Литва, Украина, Беларусь, Латвия, Эстония, Казахстан, Финляндия, Польша и Чехия). Наша страна имеет наибольшее представительство – восемь из десяти клубов ПБЛ. По сути два турнира стали дублировать друг друга, вызывая подобие шизофрении у самих игроков и болельщиков, которые зачастую не всегда отчётливо представляют, в рамках какого именно турнира встречаются два российских клуба между собой в конкретном матче.

А если при этом учесть, что также восемь российских команд выступают нынче в трёх официальных европейских клубных турнирах (Евролига, Кубок Европы и Кубок вызова), то становится очевидно, что становится очевидно – понять что-либо в российском баскетболе хозяева просто невозможно. Отсюда и накладки типа той, что случилась с домашним матчем «Урала» на Кубок России с подмосковным «Три-

умфом», у которого просто не оказалось свободного «окна», чтобы приехать в Екатеринбург, и в итоге на матч с «Уралом» был делегирован молодой состав.

Весь этот бардак не добавляет баскетболу привлекательности как товару на медиа-рынке. При том, что, по моему глубокому убеждению, по части зрелищности баскетбол даст фору многим другим видам спорта, оккупировавшим телевизоры, интерес телезрителя к нему ничтожен. А по нынешним временам того, что не показывают по телевизору, желательнее по общедоступным федеральным каналам, просто не существует в общественном мнении.

В общем давно уже было понятно, что «Болivar не вынесет двоих». К тому же и ассамблея Евролиги жёстко выступила против подобного многотурнирия. Генеральный директор Евролиги Жорди Бертомеу заявил, что помимо еврокубков клубы могут участвовать только в одном турнире, причём там, откуда они опять-таки могут квалифицироваться в еврокубки на следующий сезон.

Таким турниром на сегодняшний день в России является ПБЛ, так что «лишней» по идее должна бы оказаться Единая лига ВТБ, но именно Единая лига долгое время занимала наступательную позицию, предлагая объединиться, что по сути означало поглощение ПБЛ. В понедельник все клубы Профессиональной баскетбольной лиги получили письма, подписанные президентом Единой лиги ВТБ, главой администрации президента России Сергеем Ивановым с предложением в следующем сезоне отказаться от выступления в ПБЛ. То есть задумывался культбрит сродни тому, что проделала полтора года назад сама ПБЛ, оставив Российскую федерацию баскетбола перед фактом.

Ответ был дан коллективный – на экстренном заседании Совета лиги. Клубы ПБЛ заявили, что не против объе-



Старый музейный дом

Золото Урала: обойтись бы без лихорадки

В Берёзовском презентовали новую экспозицию старого музея

Наталья ПОДКОРЫТОВА

Вчера на родине первого русского золота областной краеведческий музей рассказывал и показывал горожанам, каким будет обновлённый музей истории золотоплатиновой промышленности на Урале.

В ноябре берёзовскому музею, пребывающему ныне в статусе филиала областного краеведческого, исполнится 55 лет. Именно с 1957 года местные краеведы отсчитывают историю сначала народного музея, основанного Сильевой Оленкиной, а с 70-х годов городского краеведческого. Экспозиция, собранная энтузиастами, располагалась в купеческом особняке 19 века на одной из патриархальных улочек Берёзовского. Четыре года назад в здании обрушился потолок, и музей был закрыт для посетителей. Реконструкция, ремонт – и так-то дело нешуточное, а тут ещё и кризис... С мёртвой точки дело сдвинул губернатор: в один из приездов в Берёзовский активные и неравнодушные горожане донесли до него свою боль – неработающий музей. А.Мишарин дал поручение вернуть учреждение культуры к жизни. Тут же был объявлен конкурс на создание экспозиции, реконструкция здания попала в программу «Развитие культуры Свердловской области», а значит выделены деньги – 21 миллион рублей. Вчера заинтересованные берёзовчане увидели макет здания и эскиз экспозиции нового-старого музея.



Макет обновлённого здания

Музея истории русского золота – первого и единственного в стране, – представляла рассказ о новой экспозиции генеральный директор областного краеведческого Наталья Ветрова.

По замыслу авторов экспозиционного проекта, знакомство с музеем начнётся с нескольких философских нот – с коварства Золота и любви к нему Человечества на протяжении веков. Будут представлены точные копии самых известных золотых тельцов и слитков. Зал «Первенец» посвятит поиску золота на Урале, откуда и начинается мировая золотая лихорадка, то затихающая, то усиливающаяся, но не прекращающаяся никогда. Естественно, уделено достойное внимание Ерофею Маркову и Льву Брусинову (один открыл рудное золото, второй – россыпное), рудокопам и старателям, золотопромышленникам и писателям. Основная экспозиция выстроена как драматургическая композиция, с погружением в прошлое, в реальные условия адского труда золотодобытчиков, с нарастающим интригой.

Экспозиция пройдёт через интерактивные зоны, «общение» с сенсорными панелями, встречи с лазерными проекциями. Золото будет преследовать и искушать повсюду: номерок в гардеробе в виде золотоносной руды, пуфик-столбик в виде слитка, а если повезёт с погодой и уместся во дворе намётать золотого песка, то...

Приобретённые тем, что свет в конце тоннеля не просто забрезжил, а хорошо виден, горожане всё же в некотором смятении. Тех, что присутствовали на презентации, искренне огорчает, что историческое здание музея будет заменено на современную конструкцию, похожую, как сказала одна из дам, больше на магазин или ангар.

Музей, открытие которого намечено на 1 июля, уже составляющая туристско-рекреационной площадки «Родина русского золота». В этом году начнётся финансирование проекта концепция туристско-развлекательного комплекса «Золотое местечко».